

«Pueblo  
negro» de  
Luis Palés  
Matos

Deicy Jiménez

zona  
próxima

zona próxima

Revista del Instituto  
de Estudios Superiores  
en Educación  
Universidad del Norte

nº 5, diciembre, 2004  
ISSN 1657-2416



Joven bailarina, mediados del III milenio

DEICY JIMÉNEZ

LICENCIADA EN LENGUAS MODERNAS, ESPECIALISTA EN ENSEÑANZA DEL INGLÉS,  
M. A. EN ESPAÑOL (LITERATURA), ESTUDIANTE DE DOCTORADO EN ESPAÑOL  
(LITERATURA), UNIVERSITY OF FLORIDA  
([djimene@ufl.edu](mailto:djimene@ufl.edu))

En este trabajo se analiza el poema «Pueblo negro» del poeta puertorriqueño Luis Palés Matos. El análisis se aborda desde lo formal hasta lo social. En este último aspecto, se detiene en la visión estereotipada del hombre y la mujer negros en las primeras obras del autor.

PALABRAS CLAVES: Libreversismo, obra negrista, escapismo.

RESUMEN

ABSTRACT

In this work, the poem «Pueblo negro» by Luis Palés Matos is analyzed. The analysis takes into account formal and social aspects, emphasizing the author's stereotyped vision of Afro-American men and women, evident in his former works.

KEY WORDS: Free verse, Afro-American literature, escapism.

La obra del poeta puertorriqueño Luis Palés Matos es conocida principalmente por su aporte a la poesía negrista. El tema africanista en su producción poética muestra una evolución que va desde las influencias modernistas hasta una expresión completamente vanguardista, marcada por el uso de la onomatopeya y la jitanjáfora. El poema «Pueblo negro», escrito en 1925 e incluido en la colección *Tuntún de pasa y grifería* (1937), representa su temprana etapa negrista. Clásico en términos formales, «Pueblo negro» representa el elemento africano a través de sus cualidades estereotípicas, como por ejemplo, el primitivismo y la sensualidad. El poema se convierte en una especie de cuadro evocador en el que lo negro se esencializa y se plasma de una manera estática.

Una de las características más sobresalientes de los movimientos vanguardistas, que tenían lugar en el momento en que se escribió «Pueblo negro», fue la búsqueda de lo nuevo. En este sentido, el libreversismo era favorecido por brindar la posibilidad de experimentación con la forma. Sin embargo, Palés Matos prefiere el uso de una forma clásica:

Esta noche me obsede la remota visión  
de un pueblo negro...  
–Mussumba, Tombuctú, Farafangana–  
es pueblo de sueño (Palés Matos:  
126)<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Todas las citas son de la edición de Trinidad Barrera (ver información bibliográfica al final del ensayo).

La combinación de versos heptasílabos y endecasílabos que aquí encontramos se presenta a través de las siete estrofas que conforman el poema. También se da la rima asonante en los versos pares. La expresión del tema africano por medio de una métrica clásica marca los inicios de su obra negrista (había escrito el soneto «Danzarina africana» entre 1917 y 1918). Esta preferencia no responde a una intención de ruptura (como sí ocurrió con otros poetas vanguardistas). Representa una transición de una poesía con gran influencia modernista a una poesía más madura y personal.

La estructura del poema está marcada por la relación entre la voz poética y el tema del poema. En el primero y segundo verso, un sujeto poético en primera persona expresa su obsesión por este pueblo: «Esta noche me obsede la remota/ visión de un pueblo negro...». A continuación incluye entre guiones tres nombres de espacios africanos: «–Mussumba, Tombuctú, Farafangana–». Los guiones distancian al sujeto poético de este espacio, que además es una «remota visión». Los tres versos que concluyen la primera estrofa reafirman la idea de alucinación o ensueño: «es un pueblo de sueño,/ tumbado allá en mis brumas interiores/ a la sombra de claros cocoteros». De esta manera, la irrealidad permea todo el poema. El «pueblo negro» viene a ser parte del recuerdo o del pensamiento del sujeto poético.

Las cinco estrofas siguientes conforman el núcleo descriptivo del poema. En éstas, el sujeto poético da detalles de su visión o sueño. El cuadro evocador de un pueblo perdido entre sus «brumas interiores está conformado por un elemento visual y otro auditivo. Los dos primeros versos de la segunda estrofa introducen lo visual, que se extiende hasta el final» de la tercera estrofa: «La luz rabiosa cae/ en duros ocres sobre el campo extenso». La voz poética pinta con palabras el paisaje de su sueño. La cuarta estrofa funciona como puente entre el elemento visual y el auditivo y reafirma la idea inicial de irrealidad:

Allá entre palmeras está tendido el pueblo...  
—Mussumba, Tombuctú, Farafangana  
Caserío irreal de paz y sueño.

Los dos primeros versos de la quinta estrofa funcionan igualmente para presentar el elemento auditivo: «Alguien disuelve perezosamente/ un canto monorrítmico en el viento». Los «diptongos soñolientos» y las «gutturaciones alargadas» son parte del canto de una negra. Su voz es tan distante como el espacio en que habita: «que dan un don de lejanía al verso».

La estrofa final retoma de manera directa la relación emotiva entre el sujeto poético y su visión. El canto de la negra se va convirtiendo en un simple rumor. A medida que se

disuelve su voz, toda la imagen se va disipando, como quien despierta de un sueño o se aleja de un recuerdo:

Al rumor de su canto  
todo se va extinguiendo,  
y sólo queda en mi alma  
la ú profunda del diptongo fiero.

La conformación estructural del poema, sumada a su aspecto formal analizado anteriormente, demuestra que en la primera fase negrista de Palés Matos el elemento africano estaba ligado a la intimidación del poeta. Es decir, existía dentro del espacio poético como un elemento referencia o como objeto de goce del poeta. De manera similar a la función del japonismo en la poesía modernista, lo negro parece responder a una actitud escapista.

En el poema «Pueblo negro», lo señalado anteriormente conlleva a una representación estereotipada de lo negro. La descripción del pueblo crea un paisaje primitivista. Este lugar había sido esbozado en un poema escrito en 1921. En «Esta noche he pasado» se lee:

Esta noche he pasado por un pueblo  
de negros.  
el caserío inmundo se amontona en  
un rojo  
pegote miserable de andrajos y de  
ruinas,  
y sobre el viento cunden ásperos  
tufos

de lodos y amoníacos, mientras entre las sombras,  
los sapos negros croan al fondo de la noche.

La atmósfera creada por estos versos es semejante a la de «Pueblo negro»: «y la humedad del árbol corpulento/ evapora frescuras vegetales/ en el agrio crisol del clima seco». La inclusión de animales de origen africano complementa el cuadro:

El compacto hipopótamo se hunde  
en su caldo de lodo succulento,  
y el elefante de marfil y grasa  
rumia bajo el baobab su vago sueño.

Palés Matos ha escogido imágenes que sinteticen el paisaje africano. Representan la imagen preconcebida del continente «salvaje» por excelencia: selvas tropicales llenas de animales exóticos.

El elemento humano se representa íntimamente ligado al medio «salvaje» en el que habita. En la quinta estrofa, la voz poética nos da cuenta de la presencia de un ser humano: «Alguien disuelve perezosamente/ un canto monorrítmico». Su identidad africana se relaciona con su lenguaje, ya que su canto está «pululado de úes que se aquietan/ en balsas de diptongos soñolientos, y de guturaciones alargadas». Algunas palabras incluidas en otros poemas de *Tuntún de pasa y grifería* (como por ejemplo tun-cutum, bambú y Tombuctú, entre otras)

muestran la prominencia de la vocal «u» en los lenguajes africanos. Prevalece la idea de primitivismo a través de las palabras «diftongos»/ «guturaciones» que en el poema «Esta noche he pasado» se relacionaban directamente: «...(Y doy a imaginarme/ golpes secos de gongo, gritos, y un crudo canto/ lleno de diptongueantes guturaciones ñáñigas». Los gritos y las guturaciones se acercan más a lo animal que a las lenguas desarrolladas por el ser humano.

La relación señalada anteriormente a través del lenguaje queda explícita en la sexta estrofa: «es la negra que canta/ su sobria vida de animal doméstico». Se presenta en esta estrofa otro aspecto estereotipado de la raza negra: su sexualidad. En el poema se lee:

la negra de las zonas soleadas  
que huele a tierra, a salvajina, a sexo.  
Es la negra que canta,  
y su canto sensual se va  
extendiendo  
como una clara atmósfera de dicha  
bajo la sombra de los cocoteros.

El olor de esta mujer establece una relación animal con su medio ambiente. La enumeración de elementos que describen su aroma no es caótica. Guardan una estrecha relación entre sí. Es contundente que el versó termine con la palabra «sexo». La sexualidad de la mujer negra es puesta en el mismo orden significativo de la tierra y las fieras, y se

resalta como una cualidad que puede producir «una atmósfera clara de dicha». La representación de la mujer negra queda supeditada a sus virtudes sexuales. De esta manera, el sujeto poético masculinizado la concibe como objeto de goce sexual. También, en la última estrofa se hace una equivalencia entre la «u» de las «diptongueantes guturaciones» y el útero de la mujer:

y sólo queda en mi alma  
la ú profunda del diptongo fiero,  
en cuya curva maternal se esconde  
la armonía prolífica del sexo.

Las funciones de la mujer negra se limitan a su sexualidad y a su función maternal.

En conclusión, el poema «Pueblo negro» representa una temprana fase negrista de Luis Palés Matos en la que se combinan aspectos formales clásicos con el tema africano. La representación de lo negro queda limitada y estereotipada. Su función es básicamente la de definir un sujeto poético concentrado en sus sueños y sus «brumas interiores». El elemento africano queda plasmado de esta manera como un cuadro primitivista. Su presencia es pasiva y estática. Posteriormente, Palés Matos lograría resolver el asunto a favor de lo negro al liberarlo de su interior, al sacarlo de la irrealidad a través de una poesía libre de métricas clásicas, del uso de la onomatopeya y de una concepción más dinámica de la cultura africana.

## Referencia

PALÉS MATOS, L. (1973)  
*Tuntún de pasa y grifería y otros poemas*.  
Trinidad Barrera (Ed.). Madrid: A. & M.  
Muchnik, 1995.